

les zones de contre-dépouilles. Lorsque des applications plus épaisses de Vitrebond sont nécessaires, une meilleure adhésion peut être obtenue en plaçant et photopolymérisant une première fine couche, suivie par une seconde couche jusqu'à 2 mm. d'épaisseur qui doit être photopolymérisée pendant 30 secondes.

6. Pour le collage sur la base/fond de cavité Vitrebond : utiliser un produit adhésif Adper™ Scotchbond™, fabriquée par 3M ESPE. Se reporter aux modes d'emploi spécifiques pour les détails de protocole.

STOCKAGE ET UTILISATION :

1. La poudre et le liquide qui composent la base/fond de cavité Vitrebond sont tous deux **photo-sensibles**. Afin d'éviter leur désactivation, protéger les produits de la lumière ambiante. **Replacer les bouchons des récipients immédiatement après utilisation**.

2. Ne pas exposer les matériaux à des températures élevées ou à une lumière intense.

3. Ce système est conçu pour une utilisation à température ambiante d'environ 21-24° C. (70-75° F.).

4. La date de température ambiante est de 36 mois. Voir l'extérieur de l'emballage pour la conservation d'expiration.

Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

GARANTIE

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU DE D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il Vitrebond™, sottofondo vetro-ionomerico fotopolimerizzabile, prodotto da 3M ESPE, è composto da una polvere ed un liquido. La polvere é composta da un vetro di fluoro-alluminio silicato fotosensibile. Il liquido anch'esso fotosensibile é composto da un acido polialchenoico. La composizione e le caratteristiche sono quelle di un vetro ionomero, quindi aderisce alla struttura dentale, rilascia fluoro ed é biocompatibile. Il Vitrebond unisce un tempo di lavoro più lungo ad un tempo di indurimento breve, - grazie all'esposizione alla luce alogena di una lampada da fotopolimerizzazione. La fotopolimerizzazione non solo elimina l'attesa per l'indurimento tipico di tutti i liner autopolimerizzanti, ma ne migliora le proprietà fisico-meccaniche.

Il Vitrebond é consigliato come base o liner sotto compositi, amalgame, ceramica o in-lay.

PRECAUZIONI PER IL PERSONALE DELLO STUDIO E PER I PAZIENTI

1. IL LIQUIDO DEL VITREBOND CONTIENE HEMA (2-idrossietilmetacrilato) CHE È NOTO COME AGENTE ALLERGENICO DA CONTATTO E PUÒ IRRITARE GLI OCCHI. SI CONSIGLIA L'USO DI GUANTI PROTETTIVI E DI NON TOCCARE IL PRODOTTO CON LE MANI. In caso di contatto del liquido o della miscela polvere/liquido con la pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Gli acrilati possono penetrare nei guanti più comunemente usati. Nel caso in cui il liquido o la miscela polvere/liquido entrino in contatto con la pelle attraverso i guanti, gettare via i guanti e lavarsi con acqua e sapone.

2. Alcuni pazienti possono risultare allergici alle resine acriliche. Per ridurre i rischi di una risposta allergica, minimizzare l'esposizione a questi materiali, in particolare evitare l'esposizione alla resina non polimerizzata. In caso di contatto accidentale con gli occhi o nel caso di un prolungato contatto con i tessuti molli, risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Nel caso di contatto con la pelle, lavarsi con acqua e sapone.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. **Protezione de la pulpa.** Il Vitrebond non é consigliato per l'incappucciamento della polpa. Se si ha polpa esposta occorre copirla con l'idrossido di calcio. Posizionare il Vitrebond sopra l'idrossido di calcio e la dentina circostante per sigillare e proteggere la cavità.

2. **Pretrattamento della dentina. Non si consiglia alcun pretrattamento della dentina.** L'uso di un cleanser per rimuovere i fanghi dentinali come ad esempio una soluzione di acidi poliacrililci porta ad una minore adesione del vetro-ionomero.

3. **Utilizzo:**

• **Entrambi i componenti del Vitrebond (Polvere e liquido) sono fotosensibili.** Per salvaguardarli dalla luce richiudere subito sia il flacone della polvere che quello del liquido. Subito dopo aver prelevato polvere e liquido miscelare e posizionare il materiale.

• Il flacone della polvere é dotato di un sigillo protettivo: svitare il tappo, rimuovere completamente il sigillo e rimettere il tappo.

• Agitare il vasetto della polvere prima di prelevarla. Prendere con la palettina un misurino raso di polvere e livellarlo contro il bordo di plastica all'entrata del vasetto. Mettere la polvere sul blocchetto da impasto.

• Per prelevare una goccia di giusta misura ed evitare inglobamento di bolle, far uscire il liquido tenendo la boccettina verticalmente. Porre la goccia sul blocchetto da impasto.

• Prima di richiudere il boccettino del liquido, riportarlo nella posizione originaria. Operando in questo modo l'eventuale eccesso di liquido ritornerà all'interno del boccettino e si eviterà uno spreco di prodotto.

• La proporzione ottimale polvere/liquido è 1.4/1 in peso e si ottiene semplicemente miscelando un misurino di polvere con una goccia di liquido. E' possibile variare la viscosità della miscela cambiando le porporzioni polvere/liquido. Un misurino di polvere/due gocce di liquido, oppure due misurini di polvere e una goccia di liquido sono rapporti polvere/liquido accetitati. Altri rapporti polvere/liquido non sono consigliati.

4. **Miscelazione.** Usare una piccola spatola per cemento per una miscelazione rapida (10° - 15°). Il prodotto miscelato avra' un aspetto lucido ed una consistenza omogenea. Un eccessivo spatolamento abbrevia il tempo di lavoro. Per ridurre al minimo l'evaporazione ed aumentare il tempo di lavoro, spatolare il materiale in una piccola area del blocchetto da impasto, di ca 2.5 cm di diametro.

5. **Applicazione e polimerizzazione.** Evitare contaminazioni con saliva o acqua durante l'applicazione e l'indurimento del prodotto. Si consiglia l'uso della diga di gomma.

Applicare il materiale cosi' miscelato sulla superficie dentinale della cavità preparata in strati aventi spessori di 1-2 mm. con un applicatore a palla o con strumenti adatti.

Il Vitrebond ha un tempo minimo di lavoro di 2'40" a una temperatura di 23°C. Una temperatura più alta riduce i tempi di lavoro.

Polimerizzare il Vitrebond con una lampada fotopolimerizzatrice 3M ESPE per **30 secondi**.

Il meccanismo ritardato di autoindurimento del Vitrebond assicura che il materiale sia indrito anche nelle zone non raggiungibili dalla luce, come ad esempio nei sottosquadri.

Per ottimizzare l'adesione si consiglia di applicare il materiale con la tecnica incrementale (strati di 2mm. e fotopolimerizzati per 30 secondi).

6. Utilizzare uno dei sistemi adesivi Adper™ Scotchbond™, prodotto da 3M ESPE, e seguire le istruzioni per l'uso del sistema adesivo Scotchbond scelto.

CONSERVAZIONE ED USO:

1. Sia la polvere che il liquido sono **fotosensibili**, proteggere dalla luce dell'ambiente.

Richiudere immediatamente sia il flacone della polvere che quello del liquido dopo aver prelevato il materiale.

2. Non esporre il prodotto ad elevate temperature o luci intense.

3. Il sistema e' stato progettato per essere utilizzato ad una temperatura ambiente di 21°-24° C.

4. Il prodotto, conservato a temperatura ambiente, ha validità 36 mesi. Controllare la data di scadenza impressa sulla scatola.

Nessuna persona é autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

GARANZIA

3M ESPE garantisce che questo prodotto é privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESI EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente é responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

ESPAÑOL

INFORMACIÓN GENERAL

La Base Ionómero de Vidrio Vitrebond™, fabricada por 3M ESPE, está compuesta por un polvo y un líquido. El polvo está formado por cristales de fluoraluminosilicato sensibles a la luz. El líquido es ácido polialquenico sensible a la luz. Su composición es la de los ionómeros de vidrio verdaderos y muestra las principales características de los ionómeros de vidrio, se une a la estructura del diente, libera fluor y es un material biocompatible. Adicionalmente, la Base Vitrebond ofrece la única combinación de un prolongado tiempo de trabajo con un corto tiempo de fraguado por exposición a una lámpara de luz visible. La polimerización por luz no sólo elimina el periodo de tiempo de fraguado común de los ionómeros autopolimerizables, sino que además proporciona mejores propiedades físicas y mecánicas.

La Base Ionómero de Vidrio Vitrebond fotopolimerizable está indicada como base cavitaria bajo restauraciones de composite, amalgama, cerámica y metales.

PRECAUCIONES PARA EL PERSONAL OPERADOR Y PACIENTES

1. EL LIQUIDO DEL VITREBOND, CONTIENE HEMA (2 hidroxietilmetacrilato). EL HEMA ES UN CONOCIDO ALERGENO DE CONTACTO. SE RECOMIENDA EL USO DE GUANTES PROTECTORES Y UNA TECNICA CON LA QUE NO SE TOQUE EL MATERIAL. Si el Líquido o la mezcla Polvo/Líquido tocan la piel, lavar inmediatamente la piel con agua y jabón. Los acrilatos pueden penetrar en los guantes de uso común. Si el Líquido o la mezcla Polvo/Líquido toca el guante, retirar y desechar el guante, lavar las manos inmediatamente con agua y jabón y volver a colocarse unos guantes.

2. Un pequeño porcentaje de la población se sabe que muestran respuesta alérgica a las resinas acrílicas. Para reducir el riesgo de respuesta alérgica, minimizar la exposición a dichos materiales. En particular, se debe evitar la exposición al material sin polimerizar. Si tiene lugar un contacto accidental con ojos o prologado contacto con tejidos orales blandos, lavar con gran cantidad de agua. Si tiene lugar un contacto con la piel, lavar la piel con agua y jabón.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. **Protección Pulpar: La Base Vitrebond no está indicada como protector pulpar directo.** Si hay exposición pulpar, cubrir la pulpa con hidróxido de calcio. Colocar la Base Vitrebond sobre el hidróxido de calcio y dentina periférica para una buena protección y sellado.

2. **Pretratamiento Dentinario: No se recomienda un pretratamiento de la dentina.** El uso de lmpiaidores de smear-layer como soluciones de ácido poliacrílico disminuirán la adhesión de la Base.

3. **Dispensado:**

• **Tanto el polvo como el líquido que componen la Base Ionómero de Vidrio Vitrebond son sensibles a la luz.** Para prevenir la desactivación por exposición a la luz, proteger ambos componentes de la luz visible colocando los tapones del vial y del tarro inmediatamente después del dispensado y proceder al mismo justo antes de su mezcla y ubicación.

• Se ha colocado un sello protector al tarro de polvo del Vitrebond. Retirarlo completamente antes de su uso: Desenroscar la tapa, retirar y desechar el sello, colocar la tapa.

• Agitar el tarro para desapelmazar el polvo antes de su dispensado. Introducir la cucharilla dosificadora, y mediante el plástico nivelador conseguir una cucharilla rasa del mismo. Dispensar una cucharilla del polvo en el block de mezcla.

• Con el fin de evitar aire en la punta dosificadora del vial, y obtener el tamaño de gota adecuado, mantener el vial boca arriba para permitir que el exceso de material vuelva al interior y así minimizar el despillaro.

• Una cucharilla rasa de polvo y una gota de líquido consiguen el porcentaje de mezcla polvo: líquido apropiado de 1.4 a 1.0 en peso. El porcentaje polvo líquido puede ser alterado para cambiar la viscosidad de la mezcla. Variaciones de 1 cucharada de polvo/2 gotas de líquido a 2 cucharadas de polvo/1 gota de líquido son aceptables. Mezclas de porcentajes fuera de éstos márgenes no son recomendados.

4. **Mezcla:** Emplear una pequeña espátula de cemento para pro-ceder al mezclado rápido (10-15 segundos) del polvo en el líquido. El cemento mezclado deberá tener una consistencia suave y apariencia brillante. Una espatulación excesiva reducirá el tiempo de trabajo.

Para minimizar la evaporación de agua y maximizar el tiempo de trabajo, centrar la espatulación del polvo y el líquido a una pequeña area del block de mezcla, alrededor de un diámetro de 2,5cm.

5. **Aplicación y Polimerización:** Evitar la contaminación por agua o saliva durante la aplicación y el fraguado de la Base. El dique de goma es el mejor método de aislamiento.

Aplicar una fina capa (1/2mm o menos) de la Base mezclada a la superficie de dentina de la cavidad preparada mediante un aplicador de bola u otro instrumento adecuado.

La Base Vitrebond tiene un tiempo mínimo de trabajo de 2 minutos 40 segundos a temperatura ambiente de 23° C (73° F). Temperaturas más elevadas reducirán el tiempo de trabajo.

Polimerizar la Base Vitrebond exponiéndola durante **30 segundos** a la luz de una lámpara de luz visible de 3M ESPE u otra unidad de luz de intensidad comparable.

El mecanismo de autopolimerización de la Base Vitrebond asegurará la polimerización completa del material que hubiera estado protegido de la luz como en las áreas de socavadura.

Donde se deseen aplicaciones más gruesas de la Base, la mejor adhesión puede conseguirse colocando y fotopolimerizando una fina capa seguida de la colocación de una segunda capa de unos 2mm y fotopolimerizarla durante 30 segundos.

6. Para unir a la Base Vitrebond, usar adhesivos Adper™ Scotchbond™, fabricada por 3M ESPE. Referirse a las instrucciones específicas de éstos productos para los detalles de uso.

ALMACENAJE Y USO:

1. Tanto el polvo como el líquido de la Base Vitrebond son **sensibles a la luz**. Para prevenir la desactivación de éstos materiales, protegerlos de la luz ambiental. **Colocar los tapones del vial y del tarro inmediatamente después del dispensado.**

2. No exponer los materiales restauradores una temperaturas elevadas o luz intensa.

3. El sistema está diseñado para ser usado a una temperatura ambiente de aproximadamente 21-24° C (70-75° F).

4. La vida media a temperatura ambiente es de 36 meses. Mirar el exterior de la caja para ver la fecha de caducidad.

Ninguna persona está autorizada a facilitar ninguna información que difiera en algún modo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

GARANTÍA

3M ESPE garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, DE COMERCIALIZIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para la aplicación que desee darle. Si, dentro del periodo de garantía, se encuentra que este producto es defectuoso, la única obligación de 3M ESPE y la única compensación que recibirá el cliente será la reparación o la sustitución del producto de 3M ESPE.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

PORTUGUÊS

INFORMAÇÃO GERAL

A base de inómero de vidro fotopolimizável Vitrebond™, fabricada pela 3M ESPE, é composta por um pó e um líquido. Pó é formado por cristais de fluoraluminosilicatos sensíveis à luz. O líquido é um ácido polialquenico sensível à luz. A sua composição é de um ionómero de vidro real que apresenta as principais características dos ionómeros de vidro, une-se à estrutura do dente, liberta fluor e é um material biocompatível. Adicionalmente, a base Vitrebond oferece a combinação única de um prolongado tempo de trabalho com um curto tempo de secagem por exposição a uma lâmpada de luz visível. A polimerização por luz não só elimina o período de tempo de secagem comum aos outros ionómeros autopolimerizáveis, como também proporciona melhores propriedades físicas e mecânicas.

A base de ionómero de vidro Vitrebond é indicada como base cavitária debaixo de restaurações de compostos, amalgama, cerâmica e metais.

INSTRUÇÕES:

1. **Proteção pulpar:** A base Vitrebond não está indicada como protector pulpar directo.Cubra a polpa com hidróxio de cálcio. Coloque a base Vitrebond sobre o hidroxio de cálcio e dentina periférica para uma boa proteção e selagem.

2. **Pré-tratamento da Dentina: Não se recomenda pré-tratamento para a dentina.** O uso de um condicionador, tal como soluções de ácido poliacrílico, diminuirá a adesão da base.

3. **Preparação:**

• **Tanto o pó como o líquido que compõem a base de ionómero de vidro Vitrebond são sensíveis à luz.**

• Para evitar a desactivação por exposição à luz, proteja ambos os componentes da luz visível, recolocando as tampas nos frascos imediatamente após a colocação nos blocos de mistura e antes de proceder à mistura dos mesmos.

• Agite o frasco do pó antes de utilizar. Introduza a colher doseadora e, através do plástico nivelador, obtenha uma colher rasa de pó. Coloque uma colher de pó no bloco de mistura. A fim de evitar a entrada de ar na ponta doseadora do frasco de líquido, coloque este verticalmente, obtenha o tamanho de gota adequado e coloque no bloco de mistura.

• Uma colher rasa de pó e uma gota de líquido consequem a mistura adequada po:líquido de 1,4 a 1,0 de peso.

4. **Mistura:** Utilize uma espátula pequena para proceder à mistura rápida (10-15 segundos) do pó e do líquido. O cimento misturado deverá ter uma consistencia suaveuma aparência brilhante. Uma espatulação excessiva reduzirá o tempo de trabalho.

Para minimizar a evaporação de água e maximizar o tempo de trabalho, centre a espatulação do pó e do líquido a uma pequena área do bloco de mistura de cerca de 2,5cm.

5. **Aplicação:** Evite a contaminação por água e saliva durante a aplicação e secagem da base. O dique de borracha é o melhor método de isolamento.

Aplique a base misturada à superfície da dentina na cavidade preparada mediante um aplicador de bola ou outro instrumento adequado.

A base Vitrebond tem um tempo mínimo de trabalho de 2 minutos e 40 segundos à temperatura ambiente de 23°C. Temperaturas mais elevadas reduzirão o tempo de trabalho.

Polimerização: Polimerize a base Vitrebond por exposição a uma lâmpada de luz visível 3M ESPE ou outra lâmpada similar. 30 Segundos de exposição polimerizam uma camada de 2,0 mm. Para aplicações mais grossas, trabalhe por camadas sucessivas.

O mecanismo de auto-polimerização da base Vitrebond assegura a polimerização completa do material que esteja protegida da luz, tal como em áreas retentivas.

Gravagem do Esmalte: Retire a base polimerizada da superfície do esmalte antes de ser gravado. Não é necessário gravar a base Vitrebondou a dentina exposta com ácido fosfórico. Aplicar o ácido unicamente ao esmalte. Consulte as instruções do fabricante do ácido para a técnica de gravagem do esmalte e suas precauções.

6. Para aderir a Base Vitrebond use um adesivo Scotchbond, fabricada pela 3M ESPE. Referir-se às instruções específicas destes produtos para os detalhes de utilização.

PRECAUÇÕES:

1. **Líquido:** Uma pequena percentagem da população tem uma resposta al'rgica aos acrilatos. Para reduzir o risco de resposta alérgica, minimize a exposição a estes materiais. Em concreto, a exposição a material não polimerizado deve evitar-se.

2. Se ocorrer um contacto accidental com os olhos, um contacto prolongado como mucosas orais ou com a pele, lave com água abundante.

ARMAZENAGEM E USO:

1. Tanto o pó como o líquido da base Vitrebond são **sensíveis á luz**. Para evitar a desactivação destes materiais, protega-os da luz ambiente. **Recoloque as tampas nos frascos imediatamente após a utilização.**

2. A armazenagem num refrigerador prolongará a vida do produto. Se estiver refrigerado, espere que atinja a temperatura ambiente antes de utilizar.

3. Estes materiais estão concebidos para utilizar á temperatura ambiente de 21°-24°C. A vida média do produto é de 1 ano, quando as tampas dos frascos sejam recolocados imediatamente após o uso.

4. A duração média à temperatura ambiente é de 36 meses. Ver o exterior da embalagem para saber o prazo de validade.

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

GARANTIA

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE

Exceto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, acidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

De Vitrebond™ licht-uithardende glas ionomeer liner, vervaardigt door 3M ESPE, bestaat uit een poeder en een vloeistof. De poeder-component is een lichtgevoelig fluoroalumino-silicaat. De vloeistof-component is een lichtgevoelig polyalkaanzuur. Samen vormen zij een zuivere glas-ionomeer met de belangrijkste karakteristieken van glas-ionomeer produkten - het hecht aan de tandstructuur, laat fluoride vrij, en is een biocompatibel materiaal. Bovendien biedt de Vitrebond liner de unieke combinatie van een lange verwerkingstijd en een zeer korte uithardingstijd die wordt bewerkstelligd door een gebruikelijk tandheelkundig licht-uithardingsapparaat. Polymerisatie door middel van blootstelling aan licht maakt niet alleen de wachttijd die vaak in acht moet worden genomen bij zelfhardende liners overbodig, het verbetert eveneens mechanische en fysische eigenschappen.

De Vitrebond licht-uithardende glas ionomeer liner is bedoeld voor liner- en onderlaag-toepassingen onder composieten, amalgaam, keramische en metalen restauraties.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR TANDHEELKUNDIG PERSONEEL EN PATIENTEN:

1. **VITREBOND VLOEISTOF BEVAT HEMA (2-hydroxyethylmethacry-laat).** HEMA IS EEN BEKEND CONTACTALLERGEEN. GEBRUIK HANDSCHOENEN EN NO-TOUCH TECHNIEKEN IS AANBEVOLEN. Als vloeistofof vloeistof/poeder mix in contact komt met huid, direct met water en zeep wassen. Acrylaten kunnen handschoenen penetreren. Als vloeistof of poeder/vloeistof mix in contact komt met een handschoen, verwijderen, handen wassen met water en zeep en mnieuwe handschoenen gebruiken.

2. Een klein gedeelte van de bevolking vertoont een allergische reactie op acrylaten. Om het risico op zo een reactie te voorkomen moet contact met deze materialen zoveel mogelijk worden vermeden. In het bijzonder moet blootstelling aan onuitgeharde materialen worden voorkomen. Treedt toch per ongelukcontact met ogen op, of langdurig contact met zachte mondweefsels, spoel met ruime hoeveelheden water. Bij contact met de huid, wasse met water en zeep.

INSTRUCTIES:

1. **Pulpa-bescherming:** De Vitrebond liner is niet bedoeld als directe bedekking van de pulpa. Wanneer de pulpa blootligt, moet deze eerst worden bewerkt met een calcium-hydroxide materiaal. Plaats de Vitrebond liner op de calcium-hydroxide en het omliggende dentine om de blootliggende plek op te vullen te beschermen.

2. **Dentine-voorbehandeling: Voorbehandeling van het dentine is niet aan te bevelen.** Het gebruik van smeerlaag-reinigers zoals oplossingen op basis van polyacrylzuur leidt tot een verminderde adhesie van de Liner.

3. Toediening:

• **Zowel het Vitrebond licht-uithardende glas ionomeer Liner poeder als de vloeistof zijn lichtgevoelig.** Voorkom deactivering door blootstelling aan invallend licht. Hersluit het potje en flesje meteen na toediening, en neem poeder en vloeistof pas vlak voor de vermenging en plaatsing uit de verpakking.

• Voor bescherming is een zegel op het flesje aangebracht. Verwijder dit voor het eerste gebruik: draai de dop los, verwijder het zegel en draai de dop weer vast.

• Maak het poeder, alvorens het te gebruiken, los door het potje te schudden. Steek het schepje in het potje en vul het ruim met los poeder. Strijk het schepje daarna recht af langs de plastic afstrijker om overtollig poeder te verwijderen. Deponeer één schepje met poeder op het mengblokje.

• Houd, om luchtbellen in de druppeltip te voorkomen, en om de juiste druppelgrootte te verkrijgen, het vloeistofflesje verticaal en deponeer een druppel van de vloeistof op het mengblokje. Houd voor terugplaatsen van het dopje eerst het flesje een poosje rechtop om materiaal terug te laten vloeien.

• Eén afgestreken schepje los poeder en een druppel vloeistof vormen de juiste poeder-vloeistof gewichtverhouding van 1,4 tot 1,0.

4. **Mengen:** Gebruik het kleine cementspateltje en vermeng snel (binnen 10 tot 15 seconden) het poeder met de vloeistof. Het vermengde cement moet er glad en glanzend uitzien. Overmatig roeren vermindert de verwerkingstijd.

Om waterverdamping te minimaliseren en de verwerkingstijd te maximaliseren, verdient het aanbeveling om de vermenging te laten plaatsvinden op een klein oppervlakte van het mengblokje (ongeveer 2,5 centimeter diameter).

5. **Toepassing:** Vermijd water- en speekselvulling gedurende de toepassing en uitharding van de liner. De beste manier om te isoleren is met behulp van een cofferdam. Breng de vermengde liner aan op de dentine-oppervlakken van de geprepareerde caviteit met een Ash 6 of een ander geschikt instrument. Breng de gemengde liner in een dun laagje (0,5 mm of minder) aan op de dentine- oppervlakken van de geprepareerde caviteit met een ASH 6 of een ander geschikt instrument. Hard deze laag 30 seconden uit. Indien een dikkere laag nodig is kan hierna opgebouwd worden in lagen van 2 mm, elk gevolgd door 30 seconden belichting.

De Vitrebond liner heeft een minimale verwerkingstijd van 2 minuten en 40 seconden bij een kamertemperatuur van ongeveer 23°C. Hogere temperaturen reduceren de verwerkingstijd.

Uitharding: Laat de Vitrebond liner uitharden door hem bloot te stellen aan het licht van een 3M ESPE licht-uithardingseenheid, of een ander uithardingsapparaat met een vergelijkbare halogeen-lichtsterkte. **Een blootstelling van 30 seconden zal de liner uitharden tot een dikte van 2,0 mm.** Om een grotere dikte uit te harden kunnen laagjes worden toegevoegd die elk afzonderlijk moeten worden uitgehard.

De relatief lange uithardingstijd van de Vitrebond liner zorgt ervoor dat materiaal dat afgeschermd is van de licht-polymerisatie, bijvoorbeeld in ondersneden gebieden, ook uitgehard worden.

Het etsen van glazuur: Verwijder de uitgeharde liner van het te etsen glazuur.

Zorg ervoor dat de Vitrebond liner of enig blootliggend dentine niet geetst wordt met fosforzuur etsvloeistof. Beperk het gebruik van de etsvloeistof tot het glazuur.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de etsvloeistof voor glazuur-etstechnieken en voorzorgsmaatregelen.

6. Raadpleeg voor meer informatie en voorzorgsmaatregelen de produktinstructies van de Adper™ Scotchbond adhesief systemen, vervaardigt door 3M ESPE.

OPSLAG EN GEBRUIK:

1. Zowel het Vitrebond liner poeder als de vloeistof zijn lichtgevoelig. Bescherm de materialen tegen invallend licht om deactivering te voorkomen. Hersluit potje en flesje onmiddellijk na gebruik.

2. Stet het restauratiemateriaal niet bloot aan hoge temperaturen of intens licht.

3. Systeem is ontwikkeld voor gebruik op kamertemperatuur (21 - 24 graden C.). Houdbaarheid op kamertemperatuur is 1 jaar.

4. Op kamertemperatuur 36 maand te bewaren. Zie de verpakking voor de expiratiedatum.

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

GARANTIE:

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η υαλοϊονομερή κόνια Vitrebond, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, αποτελείται από δύο συστατικά, υγρό και σκόνη. Η σκόνη είναι φωτοευσταθιτή φθοριοαλουμινοπυριτική ύλος. Το υγρό είναι φωτοευσταθιτο πολυαλκενικό οξύ. Η σύνθεση αυτή είναι γνήσιο υαλοϊονομερές, προσφέροντας τα κύρια χαρακτηριστικά των υαλοϊονομερών προϊόντων - δεσμό με την οδοντική δομή, απελευθέρωση φθορίου και βιοσυμβατότητα. Ακόμη, το ουδέτερο στρώμα Vitrebond προσφέρει τον μοναδικό συνδυασμό παρατεταμένου χρόνου εργασίας με πολύ σύντομο χρόνο πολυμερισμού, ο οποίος επιτυγχάνεται με έκθεση σε φως από συσκευή φωτοπολυμερισμού ορατού φωτός. Ο φωτοπολυμερισμός δεν περιορίζει από τα χρονό αναμονής της πήξης, αλλά προσφέρει, επιπλέον, ενισχυμένες μηχανικές και φυσικές ιδιότητες. Η κόνια/ουδέτερο στρώμα Vitrebond συνιστάται για επικάλυψη και τοποθέτηση κάτω από composites, αμαλγάματα, κεραμικά, και αποκαταστάσεις μετάλλων.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΙ ΑΣΘΕΝΩΝ:

1. Το υγρό της Vitrebond περιέχει HEMA (2-hydroxyethyl-methacrylate). Το συστατικό HEMA είναι γνωστό σαν αλλεργιογόνο εξ επαφής. Συνιστάται τεχνική εφαρμογής μη-επαφής και χρήση προστατευτικών γαντιών. Εάν το υγρό ή το μίγμα σκόνης/υγρού έλθει σ'επαφή με το δέρμα, ξεπλύναντέ το αμέσως με σαπούνι και νερό. Τ'ακρυλικά υλικά μπορεί να διαπεράσουν τα γάντια. Εάν λαπόν, το υγρό ή το μίγμα υγρού/σκόνης έλθει σ'επαφή με τα γάντια, αφαιρέστε τα και πετάξτε τα, ξεπλύνατε αμέσως τα χέρια με νερό και σαπούνι και φορέστε καινούργια γάντια.

2. Ένα μικρό ποσοστό πληθυσμού είναι γνωστό ότι έχει αλλεργική αντίδραση στις ακρυλικές ρητίνες. Για να μειωθεί η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης, ελαχιστοποιείστε την πιθανότητα έκθεσης σε τέτοια υλικά. Γενικά, η έκθεση σε απολυμεριστο υλικό, πρέπει ν' αποφεύγεται. Εάν κατά λάθος έλθει σ'επαφή με τα μάτια ή σε παρατεταμένη επαφή με τους μαλακούς σταματικούς ιστούς, ξεπλύνατε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού. Εάν έλθει σ'επαφή με το δέρμα, ξεπλύνατε με νερό και σαπούνι.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. **Προστασία Πολφού:** Η κόνια/ουδέτερο στρώμα Vitrebond δεν συνιστάται για **επικάλυψη πολφού**. Εάν υπάρχει αποκάλυψη πολφού καλύψτε τον με υδροξείδιο του ασβεστίου. Τοποθετείστε την κόνια Vitrebond πάνω στο υδροξείδιο του ασβεστίου και στην περιβάλλουσα οδοντίνη.

2. **Προπαρασκευή Οδοντίνης: Δεν απαιτείται προπαρασκευή οδοντίνης.** Η χρήση καθαραστικών υγρών (primers) για την απομάκρυνση της οδοντικής κόνεως, μπορεί να προκαλέσει μείωση της συγκολλητικότητας της κόνιας.

3. Λήψη υλικού

• Η σκόνη και το υγρό της κόνιας/ουδέτ. στρώματος Vitrebond είναι φωτοευσταθίστα. Για να προλάβετε τυχόν πρόωρη ενεργοποίησή τους, προστατεύστε τα από το φως του περιβάλλοντος **επανατοποθετώντας αμέσως τα καπάκια τους**, μετά την λήψη των υλικών, λαμβάνοντάς τα πάντοτε λίγο πριν την ανάμιξη και την τοποθέτησή τους.

• Στο φαλιδίο της σκόνης της κόνιας Vitrebond υπάρχει ένα προστατευτικό σφράγισμα κάτω από το καπάκι. Αφαιρέστε το τελείως πριν την χρήση; Ξεβιδώστε το καπάκι, βγάλτε το προστατευτικό και πετάξτε το, ξαναβιδώστε το καπάκι.

• Ανακινήστε καλά την σκόνη πριν από τη λήψη της. Γεμίστε το κοχλιάριο με αφράτη σκόνη και αφαιρέστε κατόπιν την περίσσια ώστε να έχετε "κοφή" δόση. Τοποθετείστε την σκόνη στην πλάκα ανάμιξης.

• Για ν'αποφύγετε του εγκλεισμό αέρος στο ρύγχος του φαλιδίου του υγρού, αλλά και για να λάβετε τη σωστή δόση, κρατείστε το φαλιδίο κάθετα προς την πλάκα ανάμιξης, λαμβάνοντας μια ακριβή σταγόνα. Πριν σκεπάσετε το φαλιδίο, αντιστρέψτε το ώστε η περίσσια του υγρού να κυλήσει πάλι πίσω στο ρύγχος για να μην έχετε απώλεια.

• Μια "κοφή" κουταλιά σκόνης και μία σταγόνα υγρού προσφέρουν την συνιστώμενη αναλογία 1.4 με 1,0 σε βάρος. Η αναλογία αυτή μπορεί να μεταβληθεί με ακοπή την αλλαγή ρευστότητας του μίγματος.

• Αναλογίες κυμαινόμενες από 1 κοφή κουταλιά σκόνης/2 σταγόνες υγρού έως 2 κοφτές κουταλιές σκόνης/1 σταγόνα υγρού είναι γενικά αποδεκτές. Αναλογίες ανάμιξης πέραν των παραπάνω δεν συνιστώνται.

4. **Ανάμιξη** Χρησιμοποιείστε μια σπάτουλα κόνιας για σύντομη ανάμιξη (10-15 δευτερόλεπτα) όλης της σκόνης εντός του υγρού. Η αναμεμιγμένη κόνια πρέπει να έχει απαλή υφή και γυαλιστερή επιφάνεια. Επιπλέον ανάμιξη μειώνει τον χρόνο εργασίας. Για να περιορίσετε την εξάτμιση του νερού αφενός, αλλά και ν'αυξήσετε τον χρόνο εργασίας αφετέρου, περιορίστε την ανάμιξη του υγρού και της σκόνης σε μικρή έκταση επί της πλάκας ανάμιξης, διαμέτρου περίπου 2,5 εκ.

5. **Τοποθέτηση και Πολυμερισμός:** Αποφύγετε την ενυδάτωση είτε από σάλιο είτε από νερό, κατά την τοποθέτηση και τον πολυμερισμό της κόνιας. Ο ελαστικός απομονωτήρας είναι το καλύτερο μέσο απομόνωσης.

Απλάστε το ουδέτερο στρώμα στις επιφάνειες της οδοντίνης της προπαρασκευασμένης κοιλότητας, σ'ένα λεπτό στρώμα (1.2 χιλιοστά ή λιγότερο), χρησιμοποιώντας το κλασικό εργαλείο με την μπίλια.

Η κόνια/ουδ. στρώμα Vitrebond έχει ελάχιστο χρόνο εργασίας 2 λεπτά και 40 δευτερόλεπτα, σε θερμοκρασία δωματίου περίπου 23° C. Υψηλότερες θερμοκρασίες αυτομελούν τον χρόνο εργασίας. Πολυμερίστε την κόνια Vitrebond με έκθεση σε ορατό φως επί 30 δευτερόλεπτα, χρησιμοποιώντας συσκευή φωτοπολυμερισμού της 3M ESPE ή κάποια άλλη ανάλογη.

Ο αρχός μηχανισμός αυτο-πολυμερισμού της κόνιας Vitrebond, σας εξασφαλίζει πλήρη πολυμερισμό του υλικού ακόμα και σε περιοχές που δεν φθάνει το φως, όπως π.χ. εσοχές. Οπου χρειάζονται παχύτερες επιστρώσεις του υλικού, η καλύτερη συγκόλληση επιτυγχάνεται, τοποθετώντας και φωτοπολυμερίζοντας αρχικά ένα λεπτό στρώμα, ακολουθούμενο από ένα δεύτερο στρώμα έως 2 χιλιοστά βάθους και φωτοπολυμερίζοντας επί 30 δευτερόλεπτα.

6. Για την δημιουργία δεσμού με την κόνια Vitrebond, χρησιμοποιείστε του συγκολλητικό παράγοντα Adper™ Scotchbond™, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE. (Βλ. Οδηγίες εφαρμογής για το συγκεκριμένο προϊόν).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Το υγρό και η σκόνη της κόνιας Vitrebond είναι **φωτοευσταθίστα**. Για να προλάβετε τυχόν πρόωρη ενεργοποίησή τους, προστατεύστε τα από το φως του περιβάλλοντος. **Επανατοποθετείστε τα καπάκια των υλικών, αμέσως μετά την λήψη τους**.

2. Μην εκθέτετε υλικά σε αυξομειούμενες θερμοκρασίες ή έντονο φως.

3. Η κόνια Vitrebond σχεδιάστηκε για χρήση σε θερμοκρασία δωματίου περίπου 21° - 24° C.

4. Η διάρκεια ζωής της Vitrebond σε θερμοκρασία δωματίου είναι 36 μήνες. Βλ. ημερομηνία λήξης στην συσκευασία.

Κανένας δεν έχει άδεια να παρέχει οποιοσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΛΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Η ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπισωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M ESPE θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

SVENSKA

ALLMÄN INFORMATION

Vitrebond™ ljushärdande glasjonomer liner/bas, som tillverkas av 3M ESPE, består av ett pulver och en vätska. Pulverkomponenten är ett ljuskänsligt fluoraluminosilikat-glas. Vätskekomponenten är en ljuskänslig polyalkensyra. Sammansättningen är en äkta glasjonomer med glasjonomerprodukternas karaktäristiska egenskaper - det binder till tandsubstansen och avger fluor.

Dessutom erbjuder Vitrebond liner/bas den unika kombinationen av förlängd arbetstid och mycket kort härdningstid genom härdning med ljus.

Polymerisering med synligt ljus inte bara förkortar arbetstiden jämfört med andra liners, det har också överlägsna mekaniska och fysikaliska egenskaper.

Vitrebond ljushärdande glasjonomer liner är avsett för isolering, som appliceras under komposit, amalgam, porslin och metall.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR PERSONAL OCH PATIENT:

1. **VITREBOND VÄTSKAN INNEHÅLLER HEMA (2-hydroxyethylmeth-acrylat).** HEMA KAN VARA ALLERGIFRAMKALLANDE VID KONTAKT MED HUD. ANVÄND SKYDDSHANDSKAR. Om vätskan eller Vitrebondblandningen kommer i kontakt med huden: Tvätta händerna med tvål och vatten. Akrylater kan tränga igenom skyddshandskarna, om Du får vätska eller Vitrebondblandningen på handskarna. Byt handskarna, tvätta händerna med tvål och vatten.

2. En liten del av befolkningen är allergisk mot akrylatresiner. För att minska risken för allergi skall man undvika direktkontakt med materialet. Speciellt direktkontakt med ohärdat resin bör undvikas. Vid oavsiktlig kontakt med ögon eller längre kontakt med mjukvävnad, spola rikligt med vatten. Vid kontakt med hud, tvätta med tvål och vatten.

BRUKSANVISNING:

1. **Isolering.** Vitrebond glasjonomer liner är inte avsedd för pulpaöverkappning. Vid blottlagd pulpa, täck området med en hårdstelnande calciumhydroxid före insereringen av Vitrebond, som appliceras över calciumhydroxid och omgivande dentin.

2. Förbehandling av dentin

Förbehandling av dentin rekommenderas ej. Användning av polyakrylsyra-lösningar, såsom rengöring av smear-layer (cleanser) skall ej användas. Resulterar i minskad binding av Vitrebond till tandsubstansen.

3. Uppläggning:

• Både Vitrebond ljushärdande glasjonomer liner - pulver och vätska är ljuskänsliga. För att undvika deaktivering genom exponering i ljus bör pulver/vätska burkarna aldrig lämnas utan lock efter användandet. Lagg upp pulver och vätska alldeles innan blandning och applicering.

• En skyddsfolie finns på Vitrebonds pulverflaska. Tag bort detta helt före användning. Skruva av locket, tag bort skyddsfolien och sätt tillbaka locket igen.

• Skaka burken före användandet. Ta en struken skopa löst packat pulver och lägg upp på blandningsblock, håll flaskan upp och ner för att undvika luftbubblor och för att få rätt droppstorlek.

• En skopa pulver och en droppe vätska ger rätt blandnings-förhållande. Innan Du sätter på proppen på vätskeflaskan, håll flaskan upprätt och låt överflödig vätska rinna tillbaka, så minimeras spillet.

• Skopa löst packat pulver och 1 droppe vätska är det rekommenderade pulver/vätske förhållandet 1.4 till 1.0 i vikt. Pulver/vätskeförhållandet kan varieras för att ändra blandningens konsistens. 1 skopa pulver/2 droppar vätska, till 2 skopor pulver/1 droppe vätska går utmärkt att variera sig emellan. Blandningsförhållanden utanför ovanstående, rekommenderas ej.

4. **Blandning:** Spatulera med en metall- eller plastspatel i 10-15 sekunder. Den blandade glasjonomeren skall ha en jämn konsistens. Längre spatulering förkortar arbetstiden.

5. **Applicering och härdning:** Undvik vatten-och salivkontaminering. Torrlägg med kofferdam. Applicera blandningen på dentinet i ett tunt lager (ca 1/2mm eller mindre), använd knappsond eller annat instrument vid applicering.

Vitrebond liners minsta arbetstid är 2 min 40 sek vid rumstemperatur (23° C). Högre temperatur kortare arbetstid.

Ljushärda i **30 sek.** med en 3M ESPE ljushärdningslampa eller liknande lampa med samma intensitet. Den fördröjda kemiska härdningen av Vitrebond tillförsäkrar härdning av material som ej ljushärdats.

Vid behov av tjockare lager av Vitrebond, kan bäst binding uppnås om man först applicerar och hårdar ett tunt lager och därefter applicerar ytterligare ett lager med ett djup på högst 2mm, ljushärda igen i 30 sek.

6. För binding till Vitrebond, använd Adper™ Scotchbond adhesiv system, som tillverkas av 3M ESPE, se bruksanvisning.

LAGRING OCH ANVÄNDNING:

1. Både Vitrebond pulver och vätska är **ljuskänsliga**. Skydda dem från ljus genom att alltid sätta på locken på burkarna direkt efter användning.

2. Utsätt inte fyllningsmaterialet för hög temperatur eller starkt ljus.

3. Systemet är avsett att användas i rumstemperatur, ca 21 - 24° C.

4. Hållbarhetstid i rumstemperatur 36 månader. Se utgångsdatum på förpackningen.

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

GARANTI

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING

I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedryad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

SUOMENKIELINEN

YLEISTÄ

Vitrebond™, valokovetteinen lasi-ionomeri eriste/alustäyte (valmistajana on 3M ESPE) sisältää jauheen ja nesteen. Jauhe on valoherkkä fluoroalumiinisiilikaattilasi. Myös nestekomponentti on valoherkkä polyalkeenihappo. Materiaali on rakenteeltaan todellinen lasi-ionomeri, jonka tyyppillisiä ominaisuuksia ovat: luja sidos hammaskudokseen, fluoridin pitkäaikainen vapautuminen ja bioystävällisyys. Lisäksi Vitrebond eriste/alustäyteessä on tavallista pitempi käsittelyaika ja silti nopea kovettuminen. Vitrebond kovetetaan aina erikseen tavanomaisella tehokkaalla yhdistelmämuovien valokovetuslaitteella.

Toimenpiteellä vältetään kemialliskovetteisten lasi-ionomerien pitkä odotusaika. Vitrebondin valokovettaminen takaa välittömästi paremmat mekaaniset ja fysikaaliset ominaisuudet kuin vastaavilla kemialliskoveteisilla lasi-ionomereilla.

Vitrebond valokovetteinen lasi-ionomeri eriste/alustäyte on tarkoitettu yhdistelmämuovien ja amalgaamien eristeeksi ja alustäyteeeksi sekä keraamisten ja metallisten valutäytteiden alle vuorasuomateriaaliksi.

VAROITUKSIA HOITOHENKILÖKUNNALLE JA POTILAILLE:

1. VITREBOND NESTEESSÄ ON 2-HEMA (2-hydroksietyyliime- takrylaatti). 2-HEMA TIEDETÄÄN HERKISTÄVÄKSI AINEEKSI. SUOSITTELEMME SUOJAKÄSINEIDEN KÄYTTÖÄ, SEKÄ TYÖSKENTELY- TEKNIIKKAA, jossa ihokontakti on eliminoitu. Jos nestettä tai pulveri/nesteseosta joutuu iholle, pese alue välittömästi saippualla ja vedellä. Akrylaatti läpäisevät neopesti tavanomaiset kertakäyttökäsineet. Jos nestettä tai pulveri/ nesteseosta joutuu käsineille, poista ne ja pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vaihda uudet käsineet.

2. On todettu, että jotkut henkilöt voivat herkistyä akryylimuovuille. Mahdollisten allergisten reaktioiden vähentämiseksi vältä tarpeetonta ihokosketusta. Erityisesti kovettamattomien materiaalien koskettelua paljain käsin tulee välttää. Jos materiaali tahattomasti joutuu silmiin tai se on pidempiaikaisessa kosketuksessa suun pehmytkudosten kanssa, huuhtele alue runsaalla vedellä. Ihokontaktin tapahduttua pese alue saippualla ja vedellä.

KÄYTTÖOHJEET

1. Pulpan suojaus: Vitrebond eriste/alustäytettä ei suositella välittömään pulpan kattamiseen, koska liiallinen kosteus kaviteiteista estää lasi-ionomerien kovettumisen. Jos pulpa paljastuu, peitetään perforaatio kovaksi kovettuvalla kalsiumhydroksidilla verenvuodon tyrehtyttämiseksi. Kovettumisen jälkeen peitetään kalsiumhydroksidi ja ympäröivä dentini Vitrebond eriste/alustäytteellä. Lasi-ionomeri kiinnittää kalsiumhydroksidin ja suojaa perforaatiokohdan jatkoitoimenpiteitä varten.

2. **Denttiin esikäsitteily: Mitään esikäsitteilyä ei dentiniille suositella tehtäväksi.** Smear layer, porausjätteen poistaminen esimerkiksi polyakryylihappopohjaisilla aineilla heikentää Vitrebond eriste/alustäytteen kiinnittymistä.

3. **Annostelu:**

• **Valokovetteisen Vitrebond lasi-ionomeeri eriste/alustäytteen sekä jauhe että neste ovat kumpikin valoherkkiä.** Säilyttääksesi Vitrebond mahdollisimman reaktiivisena, **sulje kummankin komponentin pullojen korkit välittömästi annostelun jälkeen** ja annostele sekä pulveri että neste juuri ennen sekoittamista.

• Vitrebond pulveripulloon on lisätty suojaikalvo. Kierrä korkki auki, poista suojaikalvo kokonaan ja kierrä korkki takaisin.

• Ravista pulveripulloa aina ennen annostelua. Täytä lusikka kukkuralleen ja pyyhkäise ylimäärä löysään pakatusta pulverista pullossa olevaa poikkipienaa vasten tasalusikalaisen saamiseksi. Annostele yksi lusikallinen sekoituslehtiöle.

Ilman pakkautuminen nestepullon annostelunokkaan estetään, kun pidetään sitä hetki ennen puristamista alassuun.

Tipauttamalla pisara ilmasta siitä tulee aina samankokoinen. Ennen korkin sulkemista pidä pulloa hetki suu yölsään, jotta ylimäärä nestettä ehtii valua takaisin pulloon.

• Yhdestä tasalusikalaisesta löysään pakattua jauhetta ja yhdestä pisarasta nestettä saadaan suosituksen mukainen jauhe/nestesuhde (1.4:1.0 paino/paino). Seosuhdetta voidaan muuttaa käyttöväkskiteihin säätämiseksi. Hyväksyttävät seosuhteet vaihtelevat seuraavissa rajoissa: 1/2 lusikallista pulveria lisätynä 1 tippaan nestettä ja 1-1/2 lusikallista pulveria lisätynä 1 tippaan nestettä. Liian kuiva seos ei tartu dentiniin.

4. **Sekoitus:** Käytä pientä lastainta ja sekoita nopeasti (10-15 sek.) koko jauhe-erä kerralla nesteseen. Sekoiteun seementin tulee olla tasalaatuista ja ulkonäöltään kiiltävää. Liiallinen spatulointi lyhentää työskentelyaikaa.

Veden haihtumisen minimoimiseksi ja maksimaalisen työskentelyajan saavuttamiseksi rajoita jauheen ja nesteen sekoitus lehtiöllä mahdollisimman pienelle alueelle (halkaisija noin 2,5 cm).

5. **Vienti ja kovetus:** Väitä eriste/alustäytteen viinniin ja kovetuksen aikana vesi- ja sylkikonkaminaatiota. Kofferdamin käyttö suojaa parhaiten ympäröivältä kosteudelta.

Sekoitettu eriste/alustäyte viedään eristysinstrumentilla tai muulla vastaavalla instrumentilla kaviteetin dentiniinpinnolle. Ensimmäinen erä kannattaa kovettee alle 0.5 mm kerroksena.

Vitrebond eriste/alustäytteen työskentelyaika on ainakin 2 minuuttia 40 sekuntia huoneenlämpötilassa (23°C).

Ylemmät lämpötilat ja jäykät seokset lyhentävät työskentelyaikaa. Suojaa seos liialliselta kohdevalolta.

Vitrebond eriste/alustäyte kovetetaan 3M ESPE valokovettajalla. **30 sekunnin** valotus kovettaa Vitrebond eriste/alustäytet materiaalin 2,0 mm syvyyteen. Materiaalikerroksen paksuutta voidaan lisätä kovettamalla materiaalia kerroksittain. Kerrokset tarttuvat toisiinsa ilman välilaineita.

Valokovetuksen jälkeen jatkuva lasi-ionomeri normaali kemiallinen kovettumisreaktio takaa kovettumisen myös kohteissa, joihin valo ei pääse, esimerkiksi allemenojen alueella. Vitrebondia ei tule kuitenkaan käyttää pelkästään kemialliskovetteisena ilman valokovetusta. Tutustu etsausta koskeviin valmistajan antiamiin ohjeisiin ja varotoimenpiteisiin.

6. Yhdistelmämuovi sidostetaan Vitrebond eriste/alustäytet materiaalin Adper™ Scotchbond sidosmenetelmien avulla (valmistajana on 3M ESPE). Tutustu tuotteiden erillisiin käyttöohjeisiin.

VARASTOINTI JA KÄYTTÖ:

1. Vitrebond eriste/alustäytteen sekä jauhe että neste ovat kumpikin **valoherkkiä**. Taataksesi materiaalin parhaan mahdollisen kovetuksen suojaa materiaali ympäröivältä valolta. **Sulje pullojen korkit välittömästi annostuksen jälkeen.**

2. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta.

3. Sidosmenetelmä on suunniteltu toimimaan huoneen lämpötilassa noin 21 - 24°C.

4. Käyttöikä huoneen lämpötilassa on 36 kuukautta. Viimeinen käyttöpäiväys on merkitty ulkopakkaukseen.

Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

TAKUU

3M ESPE sitoutuu vaihtamaan vialliseksi osoitetut tuotteensa uusiin.

3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoituksensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

DANSK

ALMINDELIGE OPLYSNINGER

Vitrebond™ lyshærdende glasionomer liner fra 3M ESPE består et et pulver og en væskekomponent. Pulverkomponenten er et lysfølsomt fluor-aluminiumsilikatglas. Væskekomponenten er en lysfølsomt polyalkensy re. Kombinationen er er ren

glasionomer, som udviser de vigtigste egenskaber ved glasionomerprodukter - binding til tandsubstansen, fluorfrigørelse og biokompatibilitet. Desuden har Vitrebond liner/ bunddækning en forlænget arbejdstid og meget kort afbindingstid, som opnås ved at udsætte materialet for lys fra en dental lyspolymeriserings-enhed med synligt lys. Polymerisering ved udsættelse for lys eliminerer ikke blot den ventetid på afbindingen, der er almindelig for selvpolymeriserende linere, den byder også på forbedrede mekaniske og fysiske egenskaber.

Vitrebond lyspolymeriserende glasionomer liner/bunddækning er indiceret som liner og bunddækning under restaureringer af kompositmateriale, amalgam, keramik og metal.

FORSIGTIGHEDSREGLER FOR KLINIKPERSONALE OG PATIENTER:

1. VITREBOND VÆSKE INDEHOLDER HEMA (2-hydroxyætylmetakrylat). HEMA ER ET KENDT KONTAKTALLERGEN. BRUG AF BESKYTTELSESHANDSKER OG BERØRINGSFRI TEKNIK ANBEFALES. Hvis huden kommer i kontakt med væske eller pulver-væske blanding, skal huden straks vaskes med sæbe og vand. Akrylater kan gennemtrænge almindeligt benyttede handsker. Hvis en handske kommer i kontakt med væske eller pulver-væske blanding, bør man tage handsken af og kaste den bort, omgående vaske hænderne med sæbe og vand og derefter tage en ny handske på.

2. Det vides, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på resin. For at mindske risikoen for allergisk reaktion bør man minimere berøring med disse materialer. Specielt berøring med ikke-polymeriseret materiale bør undgås. Hvis materialet ved et uheld kommer i kontakt med øjne eller i langvarig kontakt med mundslimhinden, skylles straks med store mængder vand. Hvis materialet kommer i kontakt med huden, vaskes huden med sæbe og vand.

BRUGSANVISNING:

1. **Pulpabeskyttelse:** Vitrebond liner/bunddækning er ikke indiceret til direkte pulpaoverkapping. Hvis pulpa blottes, dækkes defekten med et calciumhydroxydmateriale. Vitrebond liner/bunddækning placeres over calciumhydroxyden og den omgivende dentin for at forsegle og beskytte det udsatte sted.

2. **Forbehandling af dentin:** Forbehandling af dentin anbefales ikke. Brugen af rensmidler mod fedtstof som f.eks. opløsninger baseret på polyakrylsyre fører til, at linerens/bunddækningens adhæsion forringes

3. Dosering:

• Både pulveret og væsken til Vitrebond lyspolymeriserende glasionomer liner/ bunddækning er lysfølsomme. Pulver og væske beskyttes mod det omgivende lys ved at sætte låg på krukken og glasset umiddelbart efter doseringen og ved først at dosere pulver og væske, umiddelbart før det skal blandes og placeres.

• Vitrebond pulverkrukken er forsynet med et beskyttende segl. Seglet skal fjernes fuldstændigt for brugen: Låget skrues af, seglet trækkes af, og låget sættes på igen.

• Ryst pulverkrukken for at løse pulveret før doseringen. Før skeen ned i krukken, overfyld den med løst pulver og træk den tilbage mod plasticanten for at fjerne overskud af pulver og få en strøgen skefuld. Doser én skefuld pulver på udrøringsblokken.

• For at forhindre indslutning af luft i dråpespidsen, og for at få en dråbe af den rette størrelse holdes væskeflasken vertikalt, og én dråbe væske doseres på udrøringsblokken. For man sætter hæften på, holdes flasken lodret, så at overskud af væske kan flyde tilbage i spidsen for at minimere spild.

• En strøgen skefuld løst pakket pulver og én dråbe væske giver det anbefalede pulver/ væskeforhold på 1,4 til 1,0 efter vægt. Pulver/væskeforholdet kan ændres for at ændre blandingens viskositet. Blandingsforhold fra 1 skefuld pulver/2 dråber væske til 2 skefulde pulver/1 dråbe væske kan accepteres. Blandingsforhold uden for dette område kan ikke anbefales.

4. **Blanding.** Brug en lille cementspatel og bland hurtigt (10-15 sekunder) alt pulveret ind i væsken. Den blandede cement bør have en glat konsistens og et blankt udseende. Overdreven spatulering vil forkorte arbejdstiden.

For at minimere vandfordampningen og maksimere arbejdstiden bør man begrænse spatulering af pulver og væske til et lille område af udrøringsblokken.

5. **Placering og hærdning:** Undgå kontaminering med vand og saliva under placering og afbinding af lineren/bunddækningen. Kofferdam er det bedste middel til tørlægning.

Påfor den blandede liner/bunddækning på den præparerede kavitet i et tyndt lag (1/2 mm eller mindre) ved hjælp af en knopsonde eller et andet egnet instrument.

Vitrebond liner/bunddækning har en arbejdstid på mindst 2 minutter og 40 sekunder ved en stuetemperatur på ca. 23°C. Højere temperatur forkorter arbejdstiden.

Vitrebond liner/bunddækning hærdes ved at udsættes for lys fra en 3M ESPE lyspolymeriseringslampe **i 30 sekunder.**

Vitrebonds forsinkede selvpolymerisering vil sikre, at materiale, der ikke belyses, f.eks. i underskårne områder, alligevel vil polymerisere til sidst.

Hvor man ønsker at påføre et tykkere lag af liner/bunddækning, kan den bedste adhæsion opnås ved først at placere og lyspolymerisere et tyndt lag og derefter placere et andet lag af op til 2 mm's tykkelse og lyspolymerisere det i 30 sekunder.

6. For at opnå binding til Vitrebond liner/bunddækning bruges Adper™ Scotchbond™ adhesiv, fra 3M ESPE. For nøjere brugsanvisning henvises til de specifikke produktvejledninger.

OPBEVARING OG BRUG:

1. Både Vitrebond pulver og væske er lysfølsomme. Beskyt materialet mod omgivende lys. Sæt hætter på krukken og glas umiddelbart efter doseringen.

2. Udsæt ikke materialet for forhøjet temperatur eller kraftigt lys.

3. Dette system er beregnet til at bruges ved en stuetemperatur på ca. 21-24°C.

4. Lagerholdbarheden ved stuetemperatur er 36 måneder. Udløbsdatoen er angivet uden på pakningen.

Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

GARANTI

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDEN GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbhæftet inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

BEGRÆNSNING AF ANSVAR

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciell, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

NORSK

GENERELL INFORMASJON

Vitrebond™ lyshærdende glasionomer liner/base fra 3M ESPE består av både pulver og væske. Pulverkomponenten er et lysfølsomt fluoroaluminosilikatglass. Væskekomponenten er en lysfølsomt polyalkensyre. Resultatet er et ekte glasionomer med glasionomerproduktenes viktigste karakteristikker - bondingsevne til tannstruktur, fluorfrigivelse og et biokompatibelt materiale. I tillegg tilbyr Vitrebond liner/base en enestående kombinasjon av lang arbeidstid og veldig kort stivningstid, som oppnås ved lyshærding. Polymerisering ved lyshærding reduserer ikke bare stivningstiden for liner, men gir også forbedrede mekaniske og fysiske egenskaper.

Vitrebond lyshærdende glasionomer liner/base indikeres for foring og basing av kompositt-, amalgam-, keramik— og metallrestaureringer.

FORHOLDSREGLER FOR TANNHELSEPERSONELL OG PASIENTER.

1. VITREBOND VÆSKE INNEHOLDER HEMA (2-hydroksyetylmetakrylat). HEMA KAN VÆRE ALLERGIFREMKALLENDE. Bruk av beskyttende hansker og en berøringsfri teknikk anbefales. I tilfelle hudkontakt med væske eller pulver/ væskeblanding, skal huden straks vaskes med såpe og vann. Akrylater kan trenge igjennom de mest brukte hanskene. Dersom fjernes eller pulver/væskeblandingen kommer i kontakt med hansen, skal hansen fjernes og kastes, hendene straks vaskes med såpe og vann, og en ny handske påføres.

2. En liten prosentdel av befolkningen er allergisk overfor akrylatresiner. For å redusere risikoen for allergisk reaksjon bør kontakt med disse materialene minimeres. Spesielt bør utsettelse for uherdet resin unngås. I tilfelle kontakt med øyne eller forlenget kontakt med tannkjøtt, skal området straks skylles med store mengder vann. I tilfelle hudkontakt skal huden vaskes med såpe og vann.

BRUKSANVISNING:

1. **Pulpabeskyttelse:** Vitrebond liner/base indikeres ikke for direkte **pulpakapping.** I tilfelle pulpaeksponeering bør pulpa dekkes med kalsiumhydroksid. Plasser Vitrebond liner/base over kalsiumhydroksid og omkringliggende dentin for å forsegle og beskytte eksponert pulpa.

2. **Dentin forbehandling:** Forbehandling av dentin anbefales ikke. Bruk av polyakrylsyrebaserte rengjøringsmidler vil redusere adhesjonsevnen til liner/base.

3. Dispensing:

• **Både Vitrebond lyshærdende glasionomer liner/base pulver og væske er følsomme overfor lys.** For å forhindre deaktivering ved utsettelse for lys skal begge komponenter beskyttes fra omgivende lys ved å straks **skru på korken og flaskehetten** etter dispensing, og ved å dispense pulver og væske rett for blanding og plassering.

• Vitrebond pulverflaske er utstyrt med et beskyttende segl. Fjernes før bruk: Skru av hetten, fjern og kast seglet og sett på hetten igjen.

• Rist glasset for bruk. Sett inn skjeen i beholderen, fyll den med pulver, og trekk den ut mot plastflaten for å fjerne overskytende pulver for en strøken skje. Del ut en strøken skje med pulver på blandeblokken .

• For å forhindre luftbærer i dråpespissen og sikre korrekt dråpestørrelse, skal væskeflasken holdes helt loddrett og en væskedråpe om gangen klemmes ut på blandeblokken. For hetten settes på skal flasken holdes loddrett og overskytende væske gis tid til å flyte tilbake inn i spissen for å minimere sløsing.

• En strøken skje med en dråpe væske tilsvarer det anbefalte pulver-til-væske forholdet på 1,4 til 1,0 etter vekt. Pulver-til-væske forholdet kan endres for å endre blandingens viskositet. Forhold fra 1 strøken skje pulver/2 dråper væske til 2 strøkne skjær pulver/1 dråpe væske er akseptable. Blandingsforhold utenfor dette området anbefales ikke.

4. **Blanding.** Bruk en liten sementspatel til å blande pulveret og væsken raskt (10-15 sekunder). Den blandede sementen bør ha en glatt konsistens og et blankt utseende. For mye blanding vil forkorte arbejdstiden. For å minimere vannfordampning og maksimere arbeidstid, skal pulver og væske bare blandes på et lite område (cirka 1 tomme (2,5 cm) i diameter) på blandeblokken .

5. **Påføring og herding:** Unngå vann- og salivakontaminering under påføring og stivning av liner/base. Kofferdam er den foretrukne isoleringsmetoden. Påfør blandingen av liner/base på den preparerte kavitetens dentinoverflater i et tynt lag (1/2 mm eller mindre) med en applikator eller et annet passende instrument. Vitrebond liner/base har en minste arbeidstid på 2 minutter 40 sekunder ved en romtemperatur på cirka 73° F (23° C). Høyere temperaturer vil forkorte arbejdstiden. Vitrebond liner/base herdes ved å utsette materialet i 30 sekunder for lys fra en 3M ESPE herdelampe eller annen herdelampe med tilsvarende intensitet. Den forsinkede herdemekanismen til Vitrebond liner/base sikrer eventuell herding av materiale som ikke ble lyspolymerisert, f.eks. i undersnittområder. Dersom tykkere lag med liner/base er ønskelig vil best adhesjon oppnås ved å først plassere og lysherde et tynt lag, etterfulgt av enda et lag, opp til 2 mm i tykkelse, som lysherdes i 30 sekunder.

6. For bonding til Vitrebond liner/båse, bruk et ADPER™ Scotchbond™ adhesivmateriale fra 3M ESPE. Det henvises til produktets bruksanvisning for ytterligere informasjon.

OPBEVARING OG BRUK:

1. Både Vitrebond liner/base pulver og væske er **lysfølsomme**. For å forhindre deaktivering av materialene skal de beskyttes fra omgivende lys. **Sett på beholderdeksel og flaskehette straks etter bruk.**

2. Utsett ikke materialer for høye temperaturer eller skarpt lys.

3. Dette systemet er designet til bruk ved en romtemperatur på cirka 21-24° C eller 70-75° F.

4. Oppbevaring ved romtemperatur er 36 måneder. Se forpakning for utløpsdato.

Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

GARANTI

3M ESPE garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIR INGEN ANDEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M ESPE produktet din eneste rettighet og 3M ESPEs eneste forpliktelse.

ANSVARSBEGRENSNING

Bortsett fra når dette forbyvs av lovgivning, aksepterer 3M ESPE ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

<p>3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information 1-800-634-2249.</p>	<p>CE</p> <p>0123</p>
<p>3M ESPE Dental Products St. Paul, MN 55144-1000</p>	<p>3M ESPE AG Dental Products D-82229 Seefeld – Germany</p>
<p>3M, ESPE, Vitrebond, Adper and Scotchbond are trademarks of 3M or 3M ESPE AG. © 3M 2002. All rights reserved.</p>	<p>44-0023-3949-5-A</p>